

**BEGELEIDENDE NOTA**

---

van: het secretariaat

aan: de Conventie

---

**Betreft: Reacties op de ontwerp-artikelen van de herziene tekst van deel I (Volume I)**  
**- Analyse**

---

De leden van de Conventie treffen hierbij de analyse aan van de wijzigingsvoorstellen met betrekking tot de artikelen van volume I (CONV 724/1/03 REV 1).

**ANALYSE VAN DE WIJZIGINGSVOORSTELLEN****Preamble**

*(Hierna volgen alleen de voorstellen die in meer dan één wijzigingsvoorstel staan)*

Een aantal leden pleit voor een correctie ("meerderheid" in plaats van "heel het volk", wijzigingsvoorstel 6 Dini) of voor een uitbreiding (nr. 3 Cisneros) van de vertaling van het citaat van Thucydides. Andere leden vragen om dit citaat te schrappen (nr. 7 Duhamel + 2).

Een aantal leden zou, aan het einde van de eerste alinea, de menselijke waardigheid willen toevoegen (nr. 7 Duhamel + 2, nr. 3 Cisneros, nr. 4 Fini).

In verscheidene wijzigingsvoorstellen wordt gesuggereerd om in de tweede alinea van de preamble een expliciete verwijzing naar het christelijke of joods-christelijke erfgoed of zelfs een verwijzing naar God op te nemen (nr. 1 Muscardini, nr. 3 Cisneros, nr. 4 Fini, nr. 8 Wuermeling + 2, nr. 9 Giannakou, nr. 10 Brok namens de fractie PPE, nr. 12 Teufel); sommige leden stellen eveneens voor om daar ook de Renaissance aan toe te voegen. Andere leden stellen daarentegen een kortere formulering voor deze alinea voor, met bijvoorbeeld een verwijzing naar het culturele erfgoed van Europa vanaf de Oudheid tot de eeuw van de Verlichting (nr. 5 Demiralp) of eenvoudigweg naar het culturele en spirituele erfgoed (nr. 7 Duhamel + 2). In wijzigingsvoorstel 11 (Duff) blijft een verwijzing staan naar het culturele, religieuze en humanistische erfgoed, maar wordt de zinsnede "eerst gevoed door ... van de Verlichting" geschrapt.

## **TITEL I: DEFINITIE EN DOELSTELLINGEN VAN DE UNIE**

### **Artikel I-1: Instelling van de Unie**

In verscheidene wijzigingsvoorstellen wordt verzocht de term "burgers" in lid 1 te vervangen door "volkeren" (nr. 2 Lopes), c.q. die laatste term daaraan toe te voegen (nr. 1 Balázs). Verder wordt voorgesteld de tweede zin te laten beginnen met "Overeenkomstig de Grondwet" (nr. 2 Hain), dan wel de coördinerende taak van de Unie te schrappen (nr. 4 Wuermeling), of aan te geven dat bepaalde beleidsterreinen van de lidstaten worden gecoördineerd, zonder daarbij de Unie als onderwerp te vermelden (nr. 9 Teufel). Enkele leden willen deze zin anders formuleren door de woorden "op communautaire wijze" te vermijden (nr. 5 Kohout) of door terug te grijpen naar de formulering "op federale wijze" (nr. 8 Duff + 3).

Wat lid 2 betreft, wordt in wijzigingsvoorstel 1 (Balázs) verzocht terug te grijpen naar het vorige tekstvoorstel van het Praesidium (dat de eis bevatte dat de waarden ook door de volkeren worden gedeeld). In wijzigingsvoorstel 6 (Kaufmann) wordt gesuggereerd dit lid te schrappen, met de motivering dat artikel I-57, eerste alinea, volstaat.

Voorts wordt in wijzigingsvoorstel 3 (Lopes) verzocht om in een nieuw lid een verwijzing naar het "acquis communautaire" als grondslag van de Unie op te nemen. In wijzigingsvoorstel 7 (Hjelm-Wallen + 5) wordt nog een ander nieuw lid bepleit, waarin staat dat de besluitvorming zo open mogelijk en zo dicht mogelijk bij de burgers plaatsvindt.

### **Artikel I-2: De waarden van de Unie**

In een aantal wijzigingsvoorstellen wordt verzocht de gelijkheid op te nemen in de opsomming in de eerste zin (nr. 1 Dybkjaer, nr. 4 Kaufmann, nr. 8 Hjelm-Wallen + 3, nr. 10 Duff + 4, nr. 11 Michel + 4, nr. 9 Fischer: gelijkheid, daaronder begrepen tussen mannen en vrouwen). In andere wijzigingsvoorstellen wordt voorgesteld de eerbiediging van de rechten van de minderheden in deze zin op te nemen (nr. 3 Balázs + 10, nr. 7 Bonde). In een wijzigingsvoorstel wordt voorgesteld om het te hebben over "grondrechten" in plaats van "mensenrechten" (nr. 6 Berès + Duhamel).

### **Artikel I-3: De doelstellingen van de Unie**

Lid 1: in wijzigingsvoorstel 5 (Hain) wordt verzocht dit lid te schrappen. In wijzigingsvoorstel 16 (Kohout) wordt verzocht "volkeren" te vervangen door "burgers", naar analogie van artikel 1.

Leden 2 en 3 (*Hierna volgen alleen de voorstellen die in meer dan één wijzigingsvoorstel staan*)

Een aantal Conventieleden verzoekt de verwijzing naar het milieu te verplaatsen naar de eerste zin van lid 3, opdat deze dichter bij het begrip duurzame ontwikkeling komt te staan (nr. 4 de Vries, nr. 6 Farnleitner, nr. 8 Hain, nr. 12 Palacio, nr. 19 Barnier + Vitorino, nr. 20 Hjelm-Wallen + 2, nr. 21 Fischer). Verscheidene leden pleiten ervoor opnieuw gewag te maken van een hoog niveau van concurrentievermogen (nr. 1 Cushnahan + 9, nr. 1 de Vries, nr. 12 de Palacio, nr. 17 Hololei, nr. 18 Brok + 21, nr. 23 Michel + 5, nr. 24 Teufel, nr. 27 Villepin) en/of van de economische en monetaire unie (nr. 6 Farnleitner, nr. 18 Brok + 21, nr. 24 Teufel). In een aantal andere wijzigingsvoorstellen wordt geëist dat de diensten van algemeen belang worden vermeld (nr. 2 Cravinho, nr. 7 Gabaglio, nr. 19 Barnier + Vitorino, nr. 23 Michel + 5, nr. 27 Villepin), of ook de bescherming van de consumenten (nr. 6 Farnleitner, nr. 9 Kaufmann). In een aantal andere wijzigingsvoorstellen wordt verzocht melding te maken van de bescherming van de gezondheid (nr. 4 de Vries, nr. 9 Kaufmann) of de bestrijding van armoede in de Unie (nr. 3 de Rossa, nr. 23 Michel + 5, nr. 27 Villepin).

Enkele Conventieleden verwerpen de invoeging van de *territoriale* samenhang (nr. 8 Hain, nr. 13 Wuermeling, nr. 21 Fischer); anderen zouden de grensoverschrijdende samenwerking daaraan willen toevoegen (nr. 14 Chabert et al., nr. 24 Teufel). Tenslotte willen sommige Conventieleden alle gevallen van discriminatie, als bedoeld in artikel III-5 (ex-artikel 13 VEG), expliciteren (nr. 5 Dybkjaer, nr. 9 Kaufmann, nr. 22 Rupel + Lenarcic).

Lid 4: Enkele Conventieleden stellen voor een verwijzing naar de vrijwaring van de onafhankelijkheid en de veiligheid van de Unie op te nemen (nr. 27 Villepin).

#### **Artikel I-4: Fundamentele vrijheden en verbod van discriminatie**

In wijzigingsvoorstel 1 (Hain) wordt verzocht lid 2 te beperken tot discriminatie tussen de burgers van de Unie. In wijzigingsvoorstel 3 (Kohout) wordt verzocht lid 2 te schrappen (omdat het een overlapping met het Handvest is). In andere wijzigingsvoorstellen wordt daarentegen verzocht het verbod op discriminatie, als bedoeld in artikel III-5 (ex-artikel 13 VEG), daaraan toe te voegen (nr. 4 Borrell + 2).

#### **Artikel I-5: Betrekkingen tussen de Unie en de lidstaten**

Lid 1: de heer Hain stelt voor het te hebben over "nationale veiligheid" in plaats van "binnenlandse veiligheid" (wijzigingsvoorstel 1).

De heer Lopes stelt voor een nieuw lid toe te voegen, waarin staat dat de Unie gegrond is op de gelijkheid tussen haar lidstaten (wijzigingsvoorstel 2).

De heer Kohout stelt voor om de voorrang van het recht van de Unie in dit artikel, en niet in artikel 10, te verankeren (wijzigingsvoorstel 3).

De heer Brok en 22 andere Conventieleden stellen een **nieuw artikel 6 bis**, betreffende de vlag, de munt, de hymne en de feestdag van de Unie, voor.

## **TITEL II: DE GRONDRECHTEN EN HET BURGERSCHAP VAN DE UNIE**

### **Artikel I-7: Grondrechten**

Lid 1: sommige Conventieleden vragen dat het Handvest in de vorm van een protocol wordt opgenomen, en niet als tweede deel van de Grondwet (nr. 2 de Vries, nr. 3 Hain, nr. 6 Kalniete, nr. 7 Hjelm-Wallen + 2). Volgens een Conventielid zou moeten worden gepreciseerd dat de bepalingen van het Handvest, als tweede deel van de Grondwet, rechtstreeks toepasselijk recht vormen (nr. 5 Kaufmann). De heer Fini stelt voor dat de instellingen, organen en agentschappen de rechten van het Handvest moeten eerbiedigen op grond van de artikelen 51 en volgende daarvan, en "in de geest" van de toelichting daarbij (wijzigingsvoorstel 4).

Lid 2: sommige leden verkiezen een afgezwakte formulering betreffende het EVRM, en stellen "kan streven naar ..." (nr. 3 Hain) of "kan" voor (nr. 9 Villepin), terwijl andere leden daarentegen een aangescherpte formulering willen (nr. 1 Demiralp). Andere leden zouden expliciet willen vermelden dat de Unie tot andere mensenrechtenovereenkomsten kan toetreden (nr. 5 Kaufmann, nr. 8 Duff + 5). Sommige Conventieleden verzoeken om toevoeging van de zinsnede "te dien einde wordt aan de Slotakte een verklaring gehecht met de voorwaarden waaronder deze toetreding kan geschieden" (nr. 9 Villepin).

### **Artikel I-8: Het burgerschap van de Unie**

- Om schrapping van de lijst in lid 2 wordt verzocht in de wijzigingsvoorstellen nr. 2 Kohout en nr. 3 Kaufmann.
- In de wijzigingsvoorstellen nr. 1 Borrell + 2 en nr. 3 Kaufmann wordt voorgesteld het Europees burgerschap open te stellen voor onderdanen van derde landen die voor lange duur in de Unie verblijven.

## **TITEL III: DE BEVOEGDHEDEN VAN DE UNIE**

### **Artikel I-9: Grondbeginselen**

#### **Lid 2**

- Lid 2: schrap de verwijzing naar het feit dat de bevoegdheden door de lidstaten worden toegekend: nr. 3 Brok + 20 andere leden, nr. 5 Duff + 4 andere leden

#### **Lid 3**

- De verwijzing naar het regionale en lokale niveau schrappen in lid 3, betreffende het subsidiariteitsbeginsel: nr. 1 Lopes en Lobo Antunes
- Lid 3, tweede alinea, tweede zin: aan het toezicht op de eerbiediging van het subsidiariteitsbeginsel een verwijzing naar het Comité van de Regio's toevoegen. Een lid toevoegen betreffende de eerbiediging door de Europese Unie van de interne bevoegdheidsverdeling in de lidstaten: nr. 4 Chabert + 5 andere leden

#### **Lid 4**

- In lid 4 bepalen dat de normen van de Unie op een aantal gebieden (milieu, consumentenbescherming, enz.) steeds minimumnormen zijn, en dat de lidstaten op die gebieden bepalingen kunnen vaststellen met het oog op duurzame ontwikkeling. Een beperking van de toepassing van de non-discriminatie- en gelijkheidsbepalingen toevoegen: nr. 2 Bonde

### **Artikel I-10: Het recht van de Unie**

#### **Lid 1**

- Andere formulering van het voorrangsbeginsel: nr. 1 Hain
- Lid 1: verwijzing naar de bevoegdheidstoedeling door de lidstaten toevoegen: nr. 2 Hjelm-Wallen + 2

- Lid 1 vervangen door: "Het recht van de Unie heeft voorrang op het recht van de lidstaten":  
nr. 3 O'Sullivan en Ponzano

#### Lid 2

- Lid 2 schrappen (is een overlapping met artikel I-5, lid 2): nr. 1 Hain

### **Artikel I-11: Categorieën van bevoegdheden**

#### Lid 1

- Lid 1 moet na lid 2 komen: nr. 4 Duff + 3

#### Lid 2

- De zinsnede "of besloten heeft deze niet langer uit te oefenen" schrappen: nr. 2 Lopes en Lobo Antunes
- Een verwijzing toevoegen naar de wetgevende bevoegdheid van de regio's, overeenkomstig de grondwettelijke bepalingen: nr. 3 Chabert + 5
- De laatste zin vervangen door een zin waarin gezegd wordt dat wanneer de Unie haar bevoegdheden op een terrein heeft uitgeoefend, de lidstaten de hunne slechts kunnen uitoefenen met inachtneming van de door de Grondwet bepaalde grenzen: nr. 7 Villepin

#### Leden 3 en 4

- Leden 3 en 4 schrappen (het gaat in casu niet om bevoegdheden, maar om beleidsterreinen die reeds zijn beschreven in de artikelen I-14 en I-15): nr. 1 Hain
- Lid 3 vervangen door de coördinatie van het economisch beleid van de lidstaten in de Unie:  
nr. 5 Fischer



## **Artikel I-12: De exclusieve bevoegdheden**

### **Lid 1**

- Verwijzing naar de instandhouding van de biologische rijkdommen van de zee schrappen: nr. 1 McCormick
- Regels betreffende de mededinging schrappen: nr. 3 Kaufmann, nr. 5 Fischer
- Aan lid 1 het landbouw- en het visserijbeleid toevoegen: nr. 4 Azevedo + 3
- Na het gemeenschappelijk handelsbeleid een verwijzing naar het gemeenschappelijk douanetarief toevoegen: nr. 3 Kaufmann
- Akkoorden inzake handel in culturele en audiovisuele diensten, onderwijsdiensten, sociale diensten en diensten op het gebied van de volksgezondheid, alsmede diensten op het gebied van investeringen uitsluiten uit de gemeenschappelijke handelspolitiek: nr. 11 Villepin

### **Lid 2**

- Andere formulering voor lid 2: een verwijzing naar artikel 32, lid 3, van deel III toevoegen en de opsomming van de drie gevallen van exclusieve bevoegdheid in het onderhavige lid als drie aparte streepjes opnemen: nr. 2 Hain
- Andere formulering voor lid 2: de exclusieve bevoegdheid bestaat op de gebieden die onder de interne bevoegdheden vallen of wanneer in een wetgevingshandeling van de Unie in de sluiting van een overeenkomst is voorzien: nr. 6 Lamassoure
- Andere formulering voor lid 2: wetgevingshandeling vervangen door bindende rechts-handeling; "indien zulks noodzakelijk is om de Unie in staat te stellen haar interne bevoegdheid uit te oefenen" vervangen door "indien zulks noodzakelijk is om een van de doelstellingen van de Unie te verwezenlijken": nr. 7 O'Sullivan en Ponzano
- Redactionele aanpassing en precisering van lid 2: nr. 9 Tiilikainen + 5
- "van invloed is op" vervangen door "afbreuk doet aan": nr. 5 Fischer
- Voorzien in eenparigheid en "gemengdheid" voor de sluiting van overeenkomsten op het gebied van diensten, onderwijs, cultuur, audiovisuele sector, enz.: nr. 8 Teufel

## **Artikel I-13: De gedeelde bevoegdheidsgebieden**

### **Lid 2**

- Gendergelijkheid toevoegen: nr. 2 Dybkjaer
- Verwijzen naar de volksgezondheid in het algemeen: Pieters, Giannakou. Een en ander beperken tot grensoverschrijdende bedreigingen van de volksgezondheid (nr. 8 Brok + 18)
- Schrappen:
  - energie: nr. 4 de Vries
  - trans-Europese netwerken: nr. 5 Hain
  - ruimte van vrijheid, veiligheid en rechtvaardigheid: nr. 4 de Vries en de Bruijn, nr. 12 Fischer
  - economische en sociale samenhang: nr. 12 Fischer
  - verwijzing naar de ruimte: nr. 14 Hjelm-Wallen + 2
- Verwijzing naar deel III voor het sociaal beleid schrappen: nr. 3 Pieters, nr. 5 Hain, nr. 6 Kaufmann, nr. 11 Duff + 4
- Toevoegen:
  - ad milieu: een verwijzing naar de bescherming van dieren: nr. 7 Maij-Weggen
  - grensoverschrijdende samenwerking: nr. 9 Chabert + 5 +
  - verwijzing naar de belastingaspecten van de interne markt: nr. 10 Costa + 2
  - ad landbouw en visserij: een verwijzing naar de bescherming van dieren: nr. 1 Giannakou
  - drugsbestrijding: nr. 1 Giannakou
  - preventie en bestrijding van fraude: nr. 1 Giannakou
  - ad volksgezondheid: een verwijzing naar het niveau van de Unie: nr. 15 Tiilikainen + 5
  - verwijzing naar kernenergie: nr. 17 Teufel

### **Leden 3 en 4**

- Het lid betreffende onderzoek, technologische ontwikkeling en ruimtevaart schrappen (verplaatsen naar artikel 16): nr. 15 Tiilikainen + 5
- Het lid betreffende ontwikkelingssamenwerking en humanitaire hulp schrappen (verplaatsen naar artikel 16): nr. 15 Tiilikainen + 5

## **Artikel I-14: De coördinatie van het economisch beleid en het werkgelegenheidsbeleid**

### Lid 1

- Nieuwe formulering van lid 1, met een verwijzing naar de coördinatie van het economisch beleid van de lidstaten in de Unie en naar de vaststelling door de Unie van richtsnoeren: nr. 1 Hain, nr. 11 Wuermeling, nr. 6 Fischer, nr. 9 Teufel, nr. 13 Villepin

### Lid 2

- Lid 2 schrappen: nr. 1 Hain

### Leden 3 en 4

- Aan de leden 1, 3 en 4 een verwijzing toevoegen naar de coördinatie van het economisch beleid door de lidstaten, samen met de Unie: nr. 2 de Vries, de Bruijn
- Verwijzing naar werkgelegenheid schrappen: nr. 8 Lennmaker, nr. 1 Hain
- Aan de titel van het artikel een verwijzing naar de coördinatie van het sociaal beleid toevoegen. In lid 4 "kan ... nemen" vervangen door "neemt": nr. 3 Farnleitner
- Verwijzing naar het sociaal beleid schrappen: nr. 8 Lennmaker, nr. 7 Hjelm-Wallen + 2
- Leden 3 en 4: "om te zorgen voor" vervangen door "om ... te ondersteunen": nr. 5 Duff + 3
- Lid 4: een verwijzing naar het economisch en het werkgelegenheidsbeleid toevoegen: nr. 12 Borrell + 2

### Algemeen

1. Dit artikel schrappen: nr. 10 Tiilikainen + 5

## **Artikel I-15: Het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid**

### Lid 2

- Verwijzing naar loyale samenwerking schrappen (de verwijzing in artikel I-5 zou moeten volstaan): nr. 1 Hain

## **Artikel I-16: De gebieden voor ondersteunend, coördinerend of aanvullend optreden**

- Een artikel 16 bis toevoegen, betreffende de open coördinatiemethode: nr. 1 Rossa

### **Lid 2**

#### 2. Toevoegen aan lid 2:

- toerisme: nr. 2 Cisneros, nr. 5 Lopes, Lobo Antunes, nr. 12 Borrell + 2, Palacio, nr. 6 Giannakou
  - territoriale samenhang: nr. 3 de Vries, de Bruijn
  - de trans-Europese netwerken, behalve om de interconnectie en interoperabiliteit van de nationale netwerken en de toegang tot die middelen te bevorderen: nr. 4 Hain
  - coördinatie van het economisch, het sociaal en het werkgelegenheidsbeleid: nr. 9 Tiilikainen + 5
  - ontwikkelingssamenwerking: nr. 9 Tiilikainen + 5
  - onderzoek, technologische ontwikkeling en de ruimte: nr. 9 Tiilikainen + 5
  - sociale insluiting: nr. 1 De Rossa
  - werkgelegenheid: nr. 10 Teufel
- Schrappen in lid 2:
    - volksgezondheid: nr. 7 Michel + 4

### **Lid 3**

- Voorzien in de mogelijkheid om in deel III een uitzondering op het algemene verbod van harmonisatie op te nemen: nr. 11 Villepin

## **Artikel I-17: Flexibiliteit**

### **Lid 1**

- De verwijzing naar het kader van de in deel III omschreven beleidsgebieden schrappen: nr. 1 de Vries, de Bruijn, nr. 2 Farnleitner
- Raadpleging van het Comité van de Regio's en van het Economisch en Sociaal Comité toevoegen: nr. 2 Farnleitner
- Eenparigheid vervangen door gekwalificeerde meerderheid (nr. 4 Lopes, Lobo Antunes) of een meerderheid van drievierde van de lidstaten die drievierde van de bevolking van de Unie vertegenwoordigen (nr. 8 Michel + 4), dan wel een versterkte gekwalificeerde meerderheid (nr. 11 Azevedo + 3)
- Een nieuwe alinea toevoegen, die bepaalt dat artikel I-17 niet van toepassing is op het gebied van het GBVB: nr. 3 Hain

### **Lid 2**

- Een verwijzing naar het Comité van de Regio's opnemen: nr. 7 Chabert + 5

### **Lid 3**

- Een lid toevoegen, dat bepaalt dat op grond van deze bepaling vastgestelde handelingen na drie jaar (nr. 5 Wuermeling) c.q. vijf jaar (nr. 9 Teufel) vervallen
- Een verwijzing toevoegen naar de mogelijkheid om verouderde bepalingen die op grond van deze bepaling zijn vastgesteld, in te trekken
- Lid 3 schrappen: nr. 10 Villepin

## **TITEL V: UITOEFENING VAN DE BEVOEGDHEDEN VAN DE UNIE**

### **Hoofdstuk I: Gemeenschappelijke bepalingen**

#### **Artikel I-32: De rechtshandelingen van de Unie**

Wat de **opsomming van de rechtshandelingen** in artikel I-32 betreft, strekken sommige wijzigingsvoorstellen ertoe hieraan andere soorten rechtshandelingen toe te voegen. Dit is het geval voor de wijzigingsvoorstellen 2 Kohout en 3 Farnleiter (richtlijn), wijzigingsvoorstel 1 Kaufmann (organiek besluit) en wijzigingsvoorstel 4 Hain (GBVB-besluit). Eén wijzigingsvoorstel (nr. 5 Barnier e.a.) beoogt de invoering van het beginsel van interinstitutionele programmering, terwijl een ander de beperking op de aanneming van atypische handelingen wenst op te heffen (nr. 6 Lopes en Lobo Antunes).

#### **Artikel I-33: Wetgevingshandelingen**

De wijzigingsvoorstellen betreffende de **wetgevingshandelingen** in artikel I-33 beogen de bijzonderheid van de gewone wetgevingsprocedure op het gebied van de ruimte van vrijheid te schrappen (nr. 7 Michel e.a.), voor het GBVB bijzondere procedures vast te stellen (nr. 8 Hain), voor haar initiatieven aan de Commissie een informatieplicht op te leggen (nr. 9 Kaufmann) en de uitzonderingen op het gebruik van de gewone wetgevingsprocedure te schrappen (nr. 10 Borrell e.a.).

#### **Artikel I-34: Niet-wetgevingshandelingen**

#### **Artikel I-35: Gedelegeerde verordeningen**

Twee wijzigingsvoorstellen op de artikelen I-34 en I-35 (nr. 11 en nr. 17 Duff e.a.) wensen dat de **gedelegeerde handelingen** de status van wetgeving krijgen. De wijzigingsvoorstellen betreffende de omschrijving van deze handelingen zijn tegenstrijdig. Sommige wensen dat de gedelegeerde handeling beperkt wordt tot het aanvullen van een wetgevingshandeling (nr. 12 Würmeling, nr. 13 Teufel en nr. 14 Hjelm-Wallen en Petersson), terwijl andere wensen dat ze deze slechts kan wijzigen (nr. 15 Lopes en Lobo Antunes en nr. 31 Villepin). Wijzigingsvoorstel nr. 31 van de Villepin zorgt ervoor dat de wezenlijke elementen van een bevoegdheidsterrein anders dan bij wet kunnen worden geregeld.

In een wijzigingsvoorstel (nr. 18 De Vries en De Bruijn) wordt de instelling van een nationaal raadplegings- en controlemechanisme bepleit. Wijzigingsvoorstel nr. 20 Hain beoogt hetzelfde doel. Een aantal wijzigingsvoorstellen hebben betrekking op het controlemechanismen: nr. 13 Teufel, waarin de toevoeging van een sunset-clausule wordt bepleit, nr. 16 Fischer, waarin wordt verzocht om de mogelijkheid om vooraf bij wet andere bijzondere modaliteiten vast te stellen, nr. 21 Kaufmann waarin de strekking van de intrekkingsbepaling wordt verduidelijkt (en aan de Commissie een informatieplicht wordt opgelegd), nr. 31 Villepin, waarin wordt voorgesteld de gewone wetgevingsprocedure toe toe passen om de intrekkingsbepaling te activeren. nr. 19 Tiilikainen e.a. en nr. 31 Villepin waarin de instemming van het Parlement en de Raad wordt vereist om de intrekkingsbepaling in werking te doen treden en nr. 20 Hain waarin daarentegen deze instemming wordt vereist om een bezwaar aan te tekenen dat inwerkingtreding belet.

### **Artikel I-36: Uitvoeringshandelingen**

In de wijzigingsvoorstellen die de **uitvoeringshandelingen** van artikel I-36 betreffen, worden de gevallen waarin deze handelingen door de Raad kunnen worden aangenomen verduidelijkt (nr. 24 Barnier e.a. en nr. 25 Fischer) of wordt deze mogelijkheid juist uitgesloten (nr. 22 Kaufmann). In wijzigingsvoorstel 26 Hain wordt verzocht om een rechtsgrondslag voor de toezichtregelingen in deel III van de Grondwet; er dient voor het GBVB en de voormalige derde pijler in bijzondere regelingen te worden voorzien. In wijzigingsvoorstel 27 Duff e.a. wordt betoogd dat het niet de lidstaten zijn die toezicht uitoefenen op de uitvoeringshandelingen. Een ander wijzigingsvoorstel beoogt de wijziging van de procedure voor de aanneming van de wet waarbij de controlemodaliteiten worden vastgesteld: eenparigheid van stemmen in de Raad en raadpleging van het Parlement (nr. 28 Hjelm-Wallen en Petersson).

### **Artikel I-37: Gemeenschappelijke beginselen betreffende de rechtshandelingen van de Unie**

Wijzigingsvoorstel nr. 29 (Duff e.a.) voert in artikel I-37 een informatieplicht van de lidstaten in met betrekking tot de omzetting van de communautaire wetgeving, terwijl in wijzigingsvoorstel 30 Hjelm-Wallen en Petersson wordt voorgesteld om het beginsel van goede redactionele kwaliteit van de rechtshandelingen van de Unie in dit zelfde artikel op te nemen.

## **Hoofdstuk II: Bijzondere bepalingen**

### **Artikel I-39: Bijzondere bepalingen inzake de uitvoering van het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid**

#### *Besluitvormingsprocedure*

- Stemming met gekwalificeerde meerderheid zou de regel moeten zijn, terwijl eenparigheid beperkt moet blijven tot bijzondere gevallen (bijvoorbeeld voor besluiten met implicaties op militair of defensiegebied, of wanneer de Raad besluit op voorstel van een lidstaat, of wanneer de vitale belangen van een lidstaat op het spel staan (wijzigingsvoorstellen nr. 4 Farnleiter, nr. 5 Lennmarker, nr. 2 Kaufmann, nr. 8 Dini, nr. 10 Tiilikainen + 5) (derhalve zou lid 8 worden geschrapt).
- In deel III (art. III-196) bepalen dat de stemming bij gekwalificeerde meerderheid ook geldt voor gezamenlijke voorstellen van de minister van Buitenlandse Zaken en de Commissie (zoals omschreven in art. III-189), en voor voorstellen van de minister alleen (nr. 6 Fischer).

#### *Initiatiefrecht*

- Het initiatiefrecht op GBVB-gebied zou ook moeten worden verleend aan de Commissie, die alleen handelt of samen met de minister van Buitenlandse Zaken (wijzigingsvoorstel 4 Farnleiter).
- De woorden "*of de minister met de steun van de Commissie*" schrappen (omdat de minister lid is van de Commissie) (nr. 11 Villepin)

#### *Instrumenten*

- De zin "*De Europese wetten en kaderwetten worden uitgesloten.*" (lid 7) schrappen, want de omschrijving van de instrumenten valt reeds onder de bepalingen van artikel III-190 betreffende de instrumenten (nr. 3 Lopes +1) of voorzien in de mogelijkheid dat binnen het GBVB wetten en kaderwetten kunnen worden aangenomen (nr. 4 Farnleiter).
- Voorstel om "GBVB" toe te voegen vóór "besluiten", teneinde de rechtshandeling te onderscheiden van de algemenere term (nr. 1 Hain).
- De Europese Raad zou geen Europese besluiten op GBVB-gebied mogen aannemen, want hij is geen wetgevende instelling (nr. 4 Farnleiter).



#### Overleg tussen de lidstaten

- Verzoek om schrapping van de zin (lid 5) "*Iedere lidstaat overlegt met de andere lidstaten in de Raad of in de Europese Raad alvorens internationaal op te treden of verbintenissen aan te gaan die de belangen van de Unie kunnen schaden.*" (nr. 1 Hain).

#### Rol van het Europees Parlement/ de nationale parlementen

- Omschrijving van de " fundamentele keuzen op het gebied van het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid" met instemming van het EP (nr. 2 Kaufmann)
- In lid 6 een verwijzing naar de nationale parlementen opnemen (nr. 9 Azevedo + 3)

#### Diplomatieke dienst van de Unie

- In Deel III (art. III-192) invoegen dat een Diplomatieke dienst van de Unie, bestaande uit ambtenaren van de instellingen en gedetacheerde ambtenaren van de lidstaten, de minister van Buitenlandse Zaken van de Unie bijstaat (nr. 6 Fischer).

#### Andere onderwerpen

- Een bepaling toevoegen dat de uitvoering van het GBVB de bevoegdheden van de Unie op andere gebieden onverlet laat (nr. 4 Farnleiter).
- In lid 4 een verwijzing opnemen naar "de beginselen en doelstellingen van het extern beleid van de Unie, zoals opgesomd in de Grondwet", om duidelijk te maken dat het GBVB wordt uitgevoerd met inachtneming van deze beginselen en doelstellingen (nr. 1 Hain).
- Redactionele wijzigingsvoorstellen (nr. 6 Fischer; nr. 7 Duff + 3).

### **Artikel I-40: Bijzondere bepalingen inzake de uitvoering van het gemeenschappelijk veiligheids- en defensiebeleid**

#### Algemeen:

- Een nieuw lid toevoegen waarin wordt bepaald dat de lidstaten elkaar wederzijds verdedigen en dat daartoe de strijdkrachten van de Unie worden opgericht (nr. 6 Muscardini)

### Lid 1

- De laatste zin "*Bij de uitvoering van deze taken wordt gebruik gemaakt van de door de lidstaten beschikbaar gestelde vermogens.*" schrappen (nr. 5 Lopes +1)
- Het begrip versterking van de internationale veiligheid schrappen en vervangen door de naleving van het internationale recht en in het bijzonder de bescherming van de beginselen van het Handvest van de Verenigde Naties (nr. 4 Kaufmann)
- "buiten het grondgebied van de Unie" schrappen (nr. 15 Villepin)

### Lid 2

- Verzoek om de formulering van artikel 17, lid 1 van het VEU te herstellen en dus "*zal ...leiden*" te vervangen door "kan leiden" (nr. 9 Kohout; nr. 11 Hjelm-Wallen en anderen) en "*zodra de Europese Raad daartoe met eenparigheid van stemmen besluit*" te vervangen door "indien de Europese Raad met eenparigheid van stemmen daartoe besluit" (nr. 11 Hjelm-Wallen en anderen).
- In de tweede alinea "*bepaalde lidstaten*" vervangen door "lidstaten" (nr. 9 Kohout).

### Lid 3

- Verwijzen naar de mogelijkheid van gebruik van de middelen en vermogens van de NAVO (akkoord Berlijn +) (nr. 3 Hain)
- Verbetering van vermogens vervangen door de ontwikkeling daarvan en toevoegen van civiele vermogens (nr. 11 Hjelm-Wallen en anderen)
- Eerste zin van de tweede alinea betreffende de verbetering van de vermogens door de lidstaten vervangen door een nieuwe bepaling dat de lidstaten hun vermogens ontwikkelen teneinde bij te dragen tot de uitvoering van het gemeenschappelijk veiligheids- en defensiebeleid (nr. 14 Tiilikainen en anderen)

### Bureau

- De volgende taken van het bureau schrappen:
  - bevordering van maatregelen om te voorzien in de operationele behoeften;
  - de deelneming aan de bepaling van een Europees beleid inzake militaire vermogens (nr. 5 Lopes + 1)
- Schrappen van de verwijzing naar het bureau, want de instelling van het bureau hoort thuis in deel II van de Grondwet, en vervangen door de steun voor de ontwikkeling van militaire vermogens via samenwerking tussen de lidstaten op het gebied van bewapening (nr. 11 Hjelm-Wallen en anderen)
- Naam van het bureau wijzigen door toevoeging van het begrip ontwikkeling van vermogens en door schrapping van het woord "militaire" vóór het woord vermogens (nr. 3 Hain, nr. 12 Fischer, nr. 15 Villepin)
- Schrappen van de verschillende taken van het bureau en vervangen door "deze inspanningen steunen, mede door de samenwerking te bevorderen en bij te dragen aan de ontwikkeling van beleid betreffende aanverwante materies" en toevoegen dat het bureau is ingesteld bij de Raad/onder de Raad (nr. 3 Hain, nr. 12 Fischer, nr. 15 Villepin)

### Lid 4

- Het initiatief van een lidstaat aan het begin van de lijst van indieners van het voorstel plaatsen en het Commissievoorstel aan deze lijst toevoegen, alsmede het gezamenlijke voorstel van de ministers van Buitenlandse Zaken en de Commissie (nr. 7 Farnleitner)
- Toevoegen van een bepaling dat de inzet van nationale en multinationale strijdkrachten voor operaties valt onder een besluit van de lidstaten of de betrokken lidstaten (nr. 3 Hain)
- De mogelijkheid van een gezamenlijk voorstel van de minister van Buitenlandse Zaken en van de Commissie voor wat betreft het beroep op nationale middelen, en op instrumenten van de Unie schrappen. Alleen de minister van Buitenlandse Zaken kan een dergelijk voorstel doen. (nr. 15 Villepin)

### Lid 5

- Schrappen (nr. 7 Farnleitner)

#### Lid 6

- Schrappen van het woord hoge in de eerste regel (nr. 5 Lopes + 1) of helemaal geen criteria vermelden (nr. 9 Kohout)
- Schrappen van dit lid omdat het afbreuk zou doen aan het inclusieve en flexibele karakter van het EVDB (nr. 3 Hain, nr. 11 Hjelm-Wallen en anderen, nr. 10 Kalniete, nr. 8 Hololei)
- Voorkeur voor schrapping van dit lid, een eventuele samenwerking op dit gebied zou namelijk moeten vallen onder de bepalingen inzake nauwere samenwerking (nr. 14 Tiilikainen en anderen)
- Een zin toevoegen aan het begin van het lid "Door de ontwikkeling van haar gemeenschappelijk veiligheids- en defensiebeleid streeft de Unie ernaar een Europese Unie van veiligheid en defensie in te stellen. Met het oog hierop stellen de lidstaten...." (nr. 15 Villepin)

#### Lid 7

- De zin betreffende een nauwe samenwerking met de NAVO vervangen door een zin waarin wordt gespecificeerd dat de bepalingen van dit lid, voor degenen wie het aangaat, niet raken aan de rechten en verplichtingen die uit het NAVO-verdrag resulteren (nr. 15 Villepin)
- Dit lid schrappen omdat het voorstel tot hechtere samenwerking inzake wederzijdse verdediging de lidstaten verdeelt en de door bepaalde lidstaten in andere verbanden aangegane verbintenissen dupliceert (nr. 5 Lopes + 1, nr. 3 Hain, nr. 1 de Vries + 1, nr. 2 Demiralp, nr. 11 Hjelm-Wallen en anderen, nr. 10 Kalniete)
- Voorkeur voor schrapping van dit lid; de huidige bepalingen van de verdragen ten aanzien van de deelnemingsdrempel, de openstelling en de besluitvormingsprocedure moeten evenwel de minimumnorm vormen (nr. 14 Tiilikainen en anderen)

#### Lid 8

- Toevoegen dat de fundamentele keuzen van het gemeenschappelijk veiligheids- en defensiebeleid alsmede de besluiten inzake de in lid 1 bedoelde taken door het Europees Parlement moeten worden goedgekeurd (nr. 4 Kaufmann)
- Toevoegen dat de nationale parlementen eveneens in het kader van de interparlementaire conferentie moeten worden geïnformeerd en geraadpleegd (nr. 13 Azevedo + 1)

### **Artikel I-41: Bijzondere bepalingen betreffende de totstandbrenging van de ruimte van vrijheid, veiligheid en rechtvaardigheid**

In verband met artikel 41 zijn er twee wijzigingsvoorstellen: de heer Kohout verzoekt om schrapping van de verwijzing naar de nationale parlementen in lid 2. De heer Chabert en anderen verzoeken een verwijzing naar de regionale parlementen en de regionale wetgeving toe te voegen.

Nr. 2 Villepin stelt een nieuw lid voor, waarin de rol van de Raad JBZ ter zake wordt benadrukt. Bovendien stelt hij een ietwat andere formulering voor, die nauwer aansluit bij de in deel III gebezigde formules ten aanzien van de controle die de nationale parlementen uitvoeren op Eurojust.

### **Artikel I-42: Solidariteitsclausule**

- Het terrorisme in het geheel niet noemen in de werkingssfeer van de clausule en alleen de verwijzingen naar natuurlijke of door de mens veroorzaakte rampen handhaven, met de toelichting dat de precieze gevolgen van een dergelijke clausule niet duidelijk zijn, met name niet wat betreft de strijd tegen het terrorisme (nr. 1 de Vries + 1)
- De punten a) en b) schrappen. Het gebruik van militaire vermogens schrappen (nr. 2 Kaufmann)
- Nieuwe titel: clausule inzake veiligheid en solidariteit (nr. 4 Villepin)
- Nieuwe redactie van het artikel: De Unie en haar lidstaten treden gezamenlijk, in een geest van solidariteit, op tegen de bedreigingen van hun gemeenschappelijke veiligheid, wanneer een lidstaat te maken krijgt met een terroristische aanval of enig andere ramp. Hiertoe maken de Unie en haar lidstaten gebruik van alle beschikbare middelen, met inbegrip van de civiele en militaire vermogens in het kader van artikel 30, zodat op verzoek van de betrokken lidstaat hulp en bijstand kan worden verleend. Zij brengen aldus het beginsel van de ondeelbaarheid van de veiligheid van de lidstaten van de Unie tot uitdrukking (nr. 4 Villepin)

## **Hoofdstuk III: Nauwere samenwerking**

### **Artikel I-43 Nauwere samenwerking**

In het algemeen is artikel 43 (voorheen artikel 32 ter) positief ontvangen afgezien van het wijzigingsvoorstel van een conventielid dat voorstelt alle bepalingen inzake nauwere samenwerking te schrappen (nr. 3, Duff + Gricius, Ruppel, McLennan of Rogart, Lichtenberger). Volgens een ander wijzigingsvoorstel zou artikel 43 VEU ongewijzigd moeten worden overgenomen (nr. 10 Lopes + Nazare Pereira, Lobo Antunes). De overige wijzigingsvoorstellen hebben voornamelijk betrekking op "in laatste instantie", het minimumaantal deelnemers en de gekwalificeerde meerderheid binnen de nauwere samenwerking <sup>1</sup>. Voorts zijn tal van wijzigingsvoorstellen betreffende de artikelen van het derde deel ingediend (artikel III - 318 tot en met III - 325, voorheen de artikelen I tot en met O).

#### **Minimum van een derde van de lidstaten:**

Bepaalde wijzigingsvoorstellen zijn ingegeven door een streven naar grotere flexibiliteit:

- Acht lidstaten, met de mogelijkheid dat de Commissie een voorstel tot afwijking indient, in het kader van de machtigingsprocedure (nr. 2 en 21 Villepin), en drie lidstaten op het gebied van defensie (zie nr. 1 bij artikel 1, nieuw art. III - 318)
- Vijf lidstaten (amendementen 4 en 18 Fischer)
- Een kwart van de lidstaten voor nauwere samenwerking inzake de totstandbrenging van de ruimte van vrijheid, veiligheid en rechtvaardigheid (nr. 9 Haenel)
- De voorwaarden op grond waarvan de Raad "in laatste instantie" machtiging verleent, schrappen en de actoren van de machtigingsprocedure de kritische massa laten bepalen afhankelijk van de beoogde samenwerkingssectoren (nr. 5 Michel + di Rupo, Van Lancker, Chevalier, Nagy)

Met andere wijzigingsvoorstellen wordt daarentegen gestreefd naar verhoging van de minimumdrempel tot de helft van de lidstaten, zoals in het Verdrag van Amsterdam: (nr. 1 en 11 Balázs; nr. 6 Queiro; nr. 17 Kohout; nr. 14 Kiljunen; nr. 12 Kalniete)

---

<sup>1</sup> Er bestaan nog andere horizontale wijzigingsvoorstellen, bijvoorbeeld betreffende de benaming van de minister van Buitenlandse Zaken (zie wijzigingsvoorstellen van Queiro, die "Europees vertegenwoordiger voor buitenlandse zaken" voorstelt, en Roche, die "de minister van Buitenlandse Zaken van de Unie" voorstelt).

### **Voorwaarde in verband met de machtiging "in laatste instantie":**

Verscheidene wijzigingsvoorstellen beogen deze voorwaarden te schrappen (nr. 2 Villepin, nr. 4 en 18 Fischer), of haar in ieder geval algemener te formuleren, en met name de voorafgaande "vaststelling" door de Raad te laten vallen (nr. 5 Michel + 4). Volgens één wijzigingsvoorstel zou daarentegen de formule van het Verdrag van Nice moeten worden overgenomen (nr. 16 Frendo)

### **Gekwalificeerde meerderheid binnen de nauwere samenwerking:**

Verscheidene wijzigingsvoorstellen herinneren eraan dat de formulering betreffende het stemmen met gekwalificeerde meerderheid binnen de nauwere samenwerking afhangt van het definitieve akkoord terzake (nr. 6 Queiro, nr. 7 Roche, nr. 10 Lopes + 2). Met name herinnert één wijzigingsvoorstel aan het beginsel dat de drempel van de meerderheid van lidstaten hoger is wanneer niet op basis van een Commissievoorstel wordt besloten (nr. 5 en 20 Michel + 4).

Anderen stellen voor de deelnemende lidstaten de mogelijkheid te geven over te gaan tot stemmen met gekwalificeerde meerderheid zelfs in de gevallen waarin de Grondwet voorziet in eenparigheid van stemmen, hetzij na een met eenparigheid van stemmen genomen besluit in die zin van de deelnemende lidstaten (nr. 5 en 20 Michel + 4), hetzij wanneer de Commissie zulks in haar voorstel heeft opgenomen (nr. 21 Villepin)

### **Andere wijzigingsvoorstellen:**

#### Lid 1:

- Exclusieve bevoegdheden, niet uitsluiten van de werkingssfeer van de nauwere samenwerking (nr. 8 Beres, Duhamel, Fayot)

#### Lid 2:

- Bepalen dat het Europees Parlement zijn instemming moet geven in het kader van de machtigingsprocedure, ook wanneer het GBVB-aangelegenheden betreft (nr. 13 Kaufmann, nr. 19 Duff + 2)

Lid 3:

Preciseren "alle *vertegenwoordigers* van de lidstaten" (nr. 13 Kaufmann)

Lid 4:

Preciseren dat de handelingen alleen in de deelnemende staten rechtstreeks van toepassing zijn  
(nr. 5 Michel + 4)

In lid 4 "acquis " laten volgen door "van de Unie" (nr. 4 en 18 Fischer)

De tweede zin van lid 4 schrappen (nr. 6 Queiro, nr. 13 Kaufmann)

Bepalen dat de niet-deelnemers tegen het oorspronkelijke machtigingsbesluit bij het Hof van Justitie in beroep kunnen gaan (nr. 17 Kohout)



## **TITEL VI: HET DEMOCRATISCHE LEVEN VAN DE UNIE**

### **Artikel I-44: Het beginsel van democratische gelijkheid**

- De tweeledige gelijkheid van burgers en lidstaten tot uitdrukking brengen en de tweede zin inzake de gelijke aandacht van de instellingen van de Unie schrappen (nr. 2 Rupel en Lenarčič, 3 Tiilikainen + 5), of de tweede zin schrappen (nr. 4 Duff + 4).
- Schrappen (nr. 1 Kaufmann).

### **Artikel I-45: Het beginsel van de representatieve democratie**

- Lid 2: Verwijzen naar de vertegenwoordiging van de regionale en plaatselijke gemeenschappen door het Comité van de Regio's (nr. 3 Chabert + 5).
- Lid 3: Verwijzen naar Europese petities en referenda en de tweede zin schrappen (nr. 1 Kaufmann).
- Lid 4: Verwijzen naar de rechtsgrondslag voor Europese politieke partijen (nr. 1 Kaufmann) of de tekst van het huidige artikel 191 VEG weergeven (nr. 2 Lopes en Lobo Antunes).

### **Artikel I-46: Het beginsel van de participerende democratie**

- Lid 1: Verwijzen naar de georganiseerde civiele samenleving (nr. 5 Hololei).
- Lid 2: Toevoegen dat de dialoog gestructureerd moet zijn (nr. 1 De Rossa, 3 Kaufmann, 5 Hololei), en verwijzen naar de eerbiediging van de autonomie van verenigingen/civiele samenleving (nr. 1 De Rossa), of regio's (nr. 2 Hain), of de georganiseerde civiele samenleving (nr. 3 Kaufmann), en toevoegen dat de dialoog moet plaatsvinden in elk stadium van het besluitvormingsproces (nr. 5 Hololei). Verwijzingen naar representatieve verenigingen schrappen (nr. 3 Kaufmann).
- Nieuw lid 3 betreffende overleg met de regionale en lokale entiteiten toevoegen (nr. 4 Palacio).

#### **Artikel I-47: De sociale partners en de autonome sociale dialoog**

- Verwijzen naar de rol van de sociale partners op al hun belangengebieden en de vergemakkelijking van de sociale dialoog, met inbegrip van coregulering en akkoorden (nr. 1 Gabaglio).  
Verwijzen naar de instelling van de tripartiete sociale top voor groei en werkgelegenheid (nr. 2 Katiforis).

#### **Artikel I-48: De Europese ombudsman**

Geen wijzigingsvoorstellen.

#### **Artikel I-49: Transparantie van de werkzaamheden van de instellingen van de Unie**

- Lid 1: Verwijzen naar het beginsel van openheid en de omschrijving van uitzonderingen in een Europese wet (nr. 2 Lennmarker). "Civiele samenleving" vervangen door burgers (nr. 3 Lopes en Lobo Antunes), "zo groot mogelijke" schrappen (nr. 4 Bonde).
- Lid 2: "Wanneer hij ... bespreekt en aanneemt" vervangen door bij de voorlegging van en de stemming over (nr. 3 Lopes en Lobo Antunes). Specifiek verwijzen naar de toegang tot documenten voor de leden van het Europees Parlement (nr. 5 Bonde) "Wanneer hij ... bespreekt en aanneemt" vervangen door "Wanneer hij een besluit neemt over een wetsvoorstel" (nr. 8 Villepin).
- Lid 3: Schrappen (nr. 1 Kaufmann). Vervangen "welke vorm deze ook hebben" door "ongeacht de drager ervan" (nr. 8 Villepin).
- Lid 4: Verwijzen naar organen en bureaus (nr. 1 Kaufmann), of toevoegen dat in de Europese wet ook de structuur en de inhoud van het Publicatieblad van de Europese Unie (nr. 7 Duff + 5) worden vastgelegd.
- Leden toevoegen betreffende het recht van vrijheid van meningsuiting van leden, ambtenaren en andere personeelsleden van de instelling en leden van comités (nr. 2 Lennmarker, 6 Hjelm-Wallen + 3), of betreffende de beschikbaarheid van documenten voor het publiek en openbare vergaderingen (nr. 5 Bonde).

### **Artikel I-50: Bescherming van persoonsgegevens**

- Lid 1: Schrappen (nr. 2 Kaufmann, 3 Duff + 4).
- Lid 2: Overbrengen naar deel III (nr. 3 Duff + 4), laatste zin schrappen (nr. 4 Teufel).
- Leden 4 en 5: Schrappen (nr. 1 Hain).

### **Artikel I-51: De status van kerken en van niet-confessionele organisaties**

- Aan lid 1 toevoegen dat de bepalingen geen afbreuk doen aan aangelegenheden in verband met godsdienst en geloof in de lidstaten (nr. 4 Bonde).
- Schrappen (nr. 1 Demiralp, 2 Kaufmann, 3 Lekberg, 5 Duff + 3, 6 Michel + 4).

### **[Artikel I-X]**

Het voorstel voor een mogelijk artikel X (Congres van de volkeren van Europa) is ingetrokken (zie doc. CONV 770/03) en daarom worden de voorstellen om dat artikel te schrappen hier niet genoemd (lijst wijzigingsvoorstellen in bijlage).

### **Voorstellen voor een nieuw artikel**

- Artikel toevoegen betreffende officiële en werktalen van de Europese Unie, met inbegrip van bepalingen inzake de rechten van burgers en anderen in hun contacten met instellingen, organen en bureaus (nr. I-49/4 Pieters + 2).
- Artikel toevoegen betreffende het recht van petitie en Europees referendum, waaronder bepalingen inzake de organisatie van debatten binnen de instellingen van de Unie en/of de indiening van wetgevingsvoorstellen en bekrachtiging van een wetgevingsvoorstel of een verdrag door een volksraadpleging (nr. 1 Lamassoure).
- Artikel toevoegen betreffende plaatselijke en regionale entiteiten naar het model van artikel I-51 (de status van kerken en niet-confessionele organisaties).

## **TITEL VII: DE FINANCIËN VAN DE UNIE**

### **Artikel I-52: De budgettaire en financiële beginselen**

In de wijzigingsvoorstellen 1 Hain, 2 Farnleitner en 3 Tiilikainen en anderen wordt getracht **de budgettaire beginselen** van artikel I-52 nader te omschrijven. Wijzigingsvoorstel 1 Hain strekt tot wijziging van de procedure van artikel III-314.

### **Artikel I-53: De middelen van de Unie**

Wat betreft de in artikel I-53 bedoelde procedures betreffende de **middelen** wordt in verscheidene wijzigingsvoorstellen (nr. 4 de Vries en de Bruijn, 5 Teufel en 6 Hain) één enkele procedure voorgesteld voor alle bepalingen inzake de middelen: eenparigheid van stemmen in de Raad, nationale bekrachtiging en raadpleging van het Parlement. In wijzigingsvoorstel 8 Hjelm-Wallén en Petersson wordt dezelfde procedure voorgesteld voor de in lid 4 opgenomen bepalingen betreffende de middelen. Met andere wijzigingsvoorstellen wordt daarentegen gestreefd naar minder zware procedures dan die van artikel I-53 (9 Michel en anderen waarmee een versterkte meerderheid in de Raad met goedkeuring van het Parlement wordt beoogd, en 10 Fini en Speroni, dat voorziet in de wetgevingsprocedure met nationale bekrachtiging). In wijzigingsvoorstel 27 Teufel wordt voorgesteld dat de Raad met eenparigheid van stemmen besluit over de vaststelling van de uitgavenmaxima.

De wijzigingsvoorstellen 12 Wuermeling en 13 Farnleitner hebben betrekking op de beginselen inzake de middelen en beogen het beginsel van toereikende middelen in te kaderen in de begrotingsdiscipline; wijzigingsvoorstel 11 Lopes en Lobo Antunes heeft betrekking op het idee van billijkheid tussen lidstaten. In wijzigingsvoorstel 14 Bères en Duhamel wordt voorgesteld dat de Unie kan lenen.

### **Artikel I-54: Het meerjarig financieel kader**

De procedure voor de aanneming van het **financieel kader** (artikel I-54) komt aan de orde in de wijzigingsvoorstellen 15 Tiilikainen en anderen, 17 Balázs en 18 Gottfried, die eenparigheid van stemmen in de Raad voorstellen, alsmede in de wijzigingsvoorstellen 16 Lopes en Lobo Antunes, 19 Lennmarker, 20 de Vries en de Bruijn en 21 Hain, die eenparigheid van stemmen in de Raad met advies van het Parlement voorstellen. In wijzigingsvoorstel 22 Hjelm-Wallén en anderen wordt de gekwalificeerde meerderheid gehandhaafd, maar wordt de goedkeuring van het Parlement vervangen door een advies.

Daartegenover staat wijzigingsvoorstel 23 Bères en Duhamel waarin de wetgevingsprocedure wordt voorgesteld, terwijl met wijzigingsvoorstel 24 Palacio wordt beoogd pas tot gekwalificeerde meerderheid over te gaan vanaf het tijdstip waarop het financieel kader voor de periode die begint in 2007, wordt aangenomen.

#### **Artikel I-55: De begroting van de Unie**

De wijzigingsvoorstellen 25 Balázs en 26 Gottfried strekken ertoe dat de Raad en het Parlement "gezamenlijk" de **jaarlijkse begroting** aannemen (artikel I-55).

## **TITEL VIII: DE UNIE EN HAAR NAASTE OMGEVING**

### **Artikel I-56: De Unie en haar naaste omgeving**

De Conventieleden hebben 5 wijzigingsvoorstellen inzake artikel I-56 ingediend.

Barnier, Vitorino en anderen, en Duff en anderen, stellen voor het hele artikel te schrappen. Barnier, Vitorino en anderen stellen voor het te vervangen door een nieuw artikel betreffende de externe vertegenwoordiging van de Unie.

Het wijzigingsvoorstel van Lopes en Lobo Antunes strekt ertoe het eerste lid over te brengen naar het artikel inzake de doelstellingen en de beginselen van het externe optreden van de EU.

Het wijzigingsvoorstel van Tiilikainen en anderen plaatst vraagtekens bij de noodzaak van een dergelijk artikel. Zij stellen in ieder geval voor het tweede lid te schrappen (omdat het bedoelde al geregeld is in artikel III-220) en het eerste lid enigszins te wijzigen.

Het wijzigingsvoorstel van Chabert en anderen voegt de volgende nieuwe zin toe aan lid 1 van dit artikel:

*De grensoverschrijdende en interregionale samenwerking kan een essentieel onderdeel van dit beleid van goed nabuurschap uitmaken.*

---

## **TITEL IX: HET LIDMAATSCHAP VAN DE UNIE**

### **Artikel I-57 : Criteria om in aanmerking te komen en procedure voor de toetreding tot de Unie**

#### **Lid 1**

- In lid 1 "die" vervangen door "waarvan de volkeren" (Balázs).

#### **Lid 2**

- Eenparigheid van stemmen vervangen door gekwalificeerde meerderheid (nr. 2 Demiralp).
- Verwijzen naar het feit dat het openen van toetredingsonderhandelingen leidt tot de sluiting van een internationaal akkoord volgens de procedure van artikel 300 van deel III (nr. 3 Lamassoure).
- Toevoegen dat het Europees Parlement bij absolute meerderheid van zijn leden zijn goedkeuring moet geven. Na "toelating" toevoegen "en de uit die toelating voortvloeiende aanpassingen aan de grondwet" (nr. 4 Lopes en Lobo Antunes).

### **Artikel I-58: Schorsing van de lidmaatschapsrechten van de Unie**

- Lid 2 : eenparigheid van stemmen vervangen door de meerderheid van vier vijfde van de lidstaten: nr. 2 Michel en 4 anderen.
- Leden 2 en 3: initiatief van het Europees Parlement toevoegen: nr. 1 Kaufmann.

### **Artikel I-59: Vrijwillige terugtrekking uit de Unie**

- Schrappen: am. 1 de Vries en de Bruijn, nr. 2 Farnleitner, nr. 4 Lopes en Lobo Antunes.

### Lid 1

- Het recht op terugtrekking beperken tot de weigering tot ratificatie van een herziening van het constitutioneel verdrag: nr. 8 Villepin

### Lid 2

- Lid 2: Alinea toevoegen waarin de lidstaat die om terugtrekking heeft verzocht, gevraagd wordt zijn terugtrekkingsbesluit te bevestigen, op basis van het terugtrekkingsakkoord: nr. 6 Michel en 4 anderen.

### Lid 3

- De inwerkingtreding van het terugtrekkingsakkoord als voorwaarde voor de terugtrekking stellen: nr. 3 Kaufmann, nr. 5 Brok en 20 anderen, nr. 8 Villepin.
- Een lid toevoegen betreffende de mogelijkheid van uitzetting van een lidstaat uit de Unie in geval van voortdurende schendingen van de waarden van artikel I-2, ingevolge een besluit van de Europese Raad overeenkomstig artikel I-58, lid 2, of in geval van misbruik van het recht van terugtrekking. Besluit met eenparigheid van stemmen van de Europese Raad na goedkeuring van het Europees Parlement. De uitzetting wordt van kracht na het besluit van de Europese Raad: nr. 5 Brok en 20 anderen.
- Nieuw artikel toevoegen betreffende de status van geassocieerd lid van de Unie: nr. 7 Duff en 4 anderen.



## ONTWERP-PROTOCOL BETREFFENDE DE ROL VAN DE NATIONALE PARLEMENTEN IN DE EUROPESE UNIE

- Verwijzen naar het Comité van de Regio's in de leden 2, 3, 5, 6 en 8 (nr. 1, 2, 3, 4, 5 Chabert + 5).
- Lid 2: Toevoegen dat de aanbeveling van de Commissie inzake de ontwerp-richtsnoeren voor het economische beleid alsmede haar voorstel voor werkgelegenheidsrichtsnoeren aan de nationale parlementen zullen worden toegezonden (nr. 7 Michel + 4).
- Lid 7: Toevoegen dat in gevallen waarin de grondwet van de lidstaten de autonome wetgevingsbevoegdheden van federale entiteiten erkent, de bepalingen van het protocol gelden voor alle parlementen van federale entiteiten met autonome wetgevingsbevoegdheden (nr. 6 Pieters).  
Vervangen door een bepaling dat de lidstaten, rekening houdend met hun constitutionele organisatie, in een verklaring kunnen aangeven welk parlement in verband met verschillende beleidssectoren moet worden beschouwd als het nationale parlement in de zin van het protocol.
- Lid 9: Vervangen door een nieuwe tekst betreffende de Interparlementaire Conferentie, een nieuwe benaming voor de COSAC, en een beschrijving van de organisatie en de taken daarvan (nr. 8 Azevedo + 3).

## **ONTWERP-PROTOCOL BETREFFENDE DE TOEPASSING VAN HET SUBSIDIARITEITS- EN HET EVENREDIGHEIDSBEGINSEL**

Er zijn weinig wijzigingsvoorstellen ontvangen en de nieuwe versie van het Praesidium wordt door de Conventie breed gesteund, wat ook blijkt uit het geringe aantal sprekers dat tijdens de plenaire zitting van 29 en 30 mei op dit protocol is ingegaan.

Een wijzigingsvoorstel tracht te voorkomen dat de regionale kamers met wetgevingsbevoegdheden worden gedupeerd ten opzichte van de nationale parlementen en voorziet daartoe in verschillende oplossingen (nr. 1 Pieters). In ongeveer dezelfde geest strekt een wijzigingsvoorstel ertoe de lidstaten de mogelijkheid te laten aan te geven welke instelling of regionaal parlement met wetgevingsbevoegdheid beschouwd moet worden als nationaal parlement in de zin van het protocol (nr. 11 Michel en 4 anderen). Een wijzigingsvoorstel verzet zich tegen het systeem voor de verdeling van de stemmen voor de parlementen met twee kamers (nr. 6 Wuermeling).

In enkele wijzigingsvoorstellen wordt afgedongen op de mogelijkheid dat het Hof van Justitie zich uitspreekt over de toepassing van het subsidiariteitsbeginsel, immers, het subsidiariteitsbeginsel zou een uitsluitend politiek beginsel zou zijn (nr. 3 Lekberg en nr. 9 Hjelm-Wallén en anderen). Volgens een ander wijzigingsvoorstel moet het recht van beroep ook betrekking kunnen hebben op schendingen van het beginsel van toedeling van bevoegdheden en het evenredigheidsbeginsel (nr. 6 Wuermeling).

Volgens een wijzigingsvoorstel moet het Comité van de Regio's de mogelijkheid zich tot het Hof te wenden, worden ontnomen (nr. 5 De Vries).

Een wijzigingsvoorstel wil het recht van beroep mogelijk maken voor elke rechtshandeling, ongeacht of zij wetgevend is (nr. 12 Teufel). Met een ander wijzigingsvoorstel wordt beoogd de mogelijkheid van beroep door een nationaal parlement te schrappen (nr. 13 Tiilikainen + 5).

Een wijzigingsvoorstel strekt tot het geheel of gedeeltelijk overnemen van het huidige protocol betreffende subsidiariteit, zodat ook de beginselen die structuur aan dit beginsel geven, worden opgenomen (nr. 4 Lopes en anderen). Twee wijzigingsvoorstellen strekken tot opneming van de materiële richtsnoeren van het huidige protocol, zodat kan worden beoordeeld of het subsidiariteitsbeginsel is geëerbiedigd (nr. 6 Wuermeling, nr. 12 Teufel).

De Conventieleden die ook waarnemers van het Comité van de Regio's zijn, hebben wijzigingsvoorstellen ingediend die voorzien in de vermelding van het Comité van de Regio's in de tweede alinea (nr. 7 Chabert en 5 anderen). Dezelfde leden stellen voor dat het Comité van de Regio's op voet van gelijkheid met de nationale parlementen wordt geplaatst en dat het net als de nationale parlementen gebruik kan maken van het mechanisme van vroegtijdige waarschuwing (nr. 7 Chabert en 5 anderen).

Volgens twee wijzigingsvoorstellen is het niet realistisch de Commissie te vragen een oordeel uit te spreken over de regionale gevolgen van haar wetgevingsvoorstellen (nr. 8 Barnier en Vitorino en nr. 9 O'Sullivan en Ponzano).

---

## **LISTE DES AMENDEMENTS**

### **PREAMBULE**

1. *Muscardini*
2. *De Rossa*
3. *Cisneros*
4. *Fini + 1*
5. *Demilrap*
6. *Dini*
7. *Duhamel + 2 Conventionnels*
8. *Wuermeling + 2 Conventionnels*
9. *Giannakou*
10. *Brok*
11. *Duff*
12. *Teufel*

### **Article I-1**

1. *Balàzs*
2. *Hain*
3. *Lopes*
4. *Wuermeling*
5. *Kohout*
6. *Kaufmann*
7. *Hjelm-Wallén + 5 Conventionnels*
8. *Duff + 3 Conventionnels*
9. *Teufel*

#### Article I-2

1. *Dybkjaer*
2. *Lopes + 1 Conventionnel*
3. *Balázs + 10 Conventionnels*
4. *Kaukmann*
5. *Rupel*
6. *Berès + 1 Conventionnel*
7. *Bonde*
8. *Hjelm-Wallén + 2 Conventionnels*
9. *Fischer*
10. *Duff + 4 Conventionnels*
11. *Michel + 4 Conventionnels*

#### Article I-3

1. *Cushnahan + 9 Conventionnels*
2. *Cravinho*
3. *De Rossa*
4. *De Vries + 1 Conventionnel*
5. *Dybkjaer*
6. *Farnleitner*
7. *Gabaglio*
8. *Hain*
9. *Kaufmann*
10. *Lopes + 1 Conventionnel*
11. *Lopes + 1 Conventionnel*
12. *Palacio*
13. *Wuermeling*
14. *Chabert + 5 Conventionnels*
15. *Berès + 1 Conventionnel*
16. *Kohout*

Article I-4

1. *Hain*
2. *Kaufmann*
3. *Kohout*
4. *Borrell + 1 Conventionnels*

Article I-5

1. *Hain*
2. *Lopes*
3. *Kohout*

Article I-6

1. *Brok*

Article I-7

1. *Demilrap*
2. *De Vries + 1 Conventionnel*
3. *Hain*
4. *Fini + 1 Conventionnel*
5. *Kaufmann*
6. *Kalniete*
7. *Hjelm-Wallén + 2 Conventionnels*
8. *Duff*
9. *Villepin*

Article I-8

1. *Borrell*
2. *Kohout*
3. *Kaufmann*

Article I-9

10. *Lopes ,Lobo Antunes*
11. *Bonde*
12. *Brok + 19 Conventionnels*
13. *Chabert + 5 Conventionnels*
14. *Duff + 4 Conventionnels*
15. *Costa + 3 Conventionnels*
16. *Teufel*

Article I-10

12. *Hain*
13. *Hjelm-Wallén + 2 Conventionnels*
14. *O’Sullivan et Ponzano*

Article I-11

1. *Hain*
2. *Lopes, Lobo Antunes*
3. *Chabert*
4. *Duff*
5. *Fischer*
6. *Tiilikainen*
7. *Villepin*

Article I-12

1. *MacCormick*
2. *Hain*
3. *Kaufmann*
4. *Azevedo + 3 Conventionnels*
5. *Fischer*
6. *Lamassoure*
7. *O'Sullivan et Ponzano*
8. *Teufel*
9. *Tiilikainen + 5 Conventionnels*
10. *Duff*
11. *Villepin*

Article I-13

1. *Giannakou*
2. *Dybkjaer*
3. *Pieters*
4. *de Vries, de Bruijn*
5. *Hain*
6. *Kaufmann*
7. *Maij-Weggen*
8. *Brok + 18 Conventionnels*
9. *Chabert*
10. *Costa + 2 Conventionnels*
11. *Duff*
12. *Fischer*
13. *Giannakou*
14. *Hjelm-Wallén + 2 Conventionnels*
15. *Tiilikainen + 5 Conventionnels*
16. *Wuermeling*
17. *Teufel*
18. *Borrell*



Article I-14

1. *Hain*
2. *de Vries, de Bruijn*
3. *Farnleitner*
4. *Borrell + 2 Conventionnels*
5. *Duff + 3 Conventionnels*
6. *Fischer*
7. *Hjelm-Wallén + 2 Conventionnels*
8. *Lennmarker*
9. *Teufel*
10. *Tiilikainen + 5 Conventionnels*
11. *Wuermeling*
12. *Borrell*
13. *Villepin*

Article I-15

1. *Hain*

Article I-16

1. *de Rossa*
2. *Cisneros*
3. *de Vries, de Bruijn*
4. *Hain*
5. *Lopes et Lobo Antunes*
6. *Giannakou*
7. *Michel + 4 Conventionnels*
8. *Palacio*
9. *Tiilikainen et 5 Conventionnels*
10. *Teufel*
11. *De Villepin*
12. *Borrell + 2 Conventionnels*
13. *Hübner*

#### Article I-17

1. *de Vries, de Bruijn*
2. *Farnleitner*
3. *Hain*
4. *Lopes, Lobo Antunes*
5. *Wuermeling*
6. *Costa + 3 Conventionnels*
7. *Chabert + 5 Conventionnels*
8. *Michel + 4 Conventionnels*
9. *Teufel*
10. *Villepin*

#### Article I-32

1. *Kaufmann*
2. *Kohout*
3. *Farnleitner*
4. *Hain*
5. *Barnier, + 3 Conventionnels*
6. *Lopes, Lobo Antunes*

#### Article I-33

7. *Michel, Di Rupo, Van Lancker, Chevalier, Nagy*
8. *Hain*
9. *Kaufmann*
10. *Borrell, Carnero, Lopez Garrido*

#### Article I-34

11. *Duff, Dini, Helminger, Lang, MacLennan*

Article I-35

- 12. *Wuermeling*
- 13. *Teufel*
- 14. *Hjelm-Wallen, Petersson, Lekberg*
- 15. *Lopes, Lobo Antunes*
- 16. *Fischer*
- 17. *Duff, Dini, Helminger, Lang, Rupel, MacLennan*
- 18. *De Vries, De Bruijn*
- 19. *Tiilikainen, Peltomäki, Kiljunen, Vilén, Takkula, Helle*
- 20. *Hain*
- 21. *Kaufmann*
- 31. *de Villepin*

Article I-36

- 22. *Kaufmann*
- 23. *Wuermeling*
- 24. *Barnier, Vitorino, O'sullivan, Ponzano*
- 25. *Fischer*
- 26. *Hain*
- 27. *Duff, Dini, Helminger, Lang, MacLennan*
- 28. *Hjelm-Wallen, Petersson, Lekberg*

Article I-37

- 29. *Duff, Dini, Helminger, Lang, MacLennan*
- 30. *Hjelm-Wallen, Petersson, Lekberg*

Article I-39

1. *Hain*
2. *Kaufmann*
3. *Lopes + 1 Conventionnel*
4. *Farnleitner*
5. *Lennmaker*
6. *Fischer*
7. *Duff + 4 Conventionnels*
8. *Dini*
9. *Azevedo + 3 Conventionnels*
10. *Tiilikainen + 5 Conventionnels*
11. *Villepin*

Article I-40

1. *De Vries*
2. *Demilrap*
3. *Hain*
4. *Kaufmann*
5. *Lopes + 1 conventionnels*
6. *Muscardini*
7. *Farnleitner*
8. *Hololei*
9. *Kohout*
10. *Kalniet*
11. *Hjelm Wallén + 2 Conventionnels*
12. *Fischer*
13. *Azevedo*
14. *Tiilikainen*

Article I-41

1. *Chabert + 4 Conventionnels*
2. *Villepin*
3. *Kohout*
4. *Tiilikainen + 5 Conventionnels*

Article I-42

1. *De Vries*
2. *Kaufmann*
3. *Hjelm-Wallén + 2 Conventionnels*
4. *Villepin*

Article I-43

1. *Péter, Balázs*
2. *de Villepin*
3. *Duff, Gricius, Rupel, Lord MacLennan of Rogart, Lichtenberger*
4. *Fischer*
5. *Michel, di Rupo, Van Lancker, Chevalier, Nagy*
6. *Queiró*
7. *Roche*
8. *Berès, Duhamel, Fayot*
9. *Haenel*
10. *Lopes, Nazaré Pereira, Lobo Antunes*
11. *Balázs*
12. *Kalniete*
13. *Kaufmann*
14. *Kiljunen*
15. *Hain*
16. *Frendo*
17. *Kohout*
18. *Fischer*
19. *Duff*
20. *Michel*
21. *de villepin*

22. *Hubner*

Article I-44

1. *Ms. Kaufmann*
2. *Mr. Rupel and Mr. Lenarčič*
3. *Ms. Tiilikainen, Mr. Peltomämi, Mr. Kiljunen, Mr. Vilén, Mr. Takkula, Mr. Helle*
4. *Mr. Duff, Mr. Dini, Mr. Helminger, Mr. Lang, Lord MacLennan.*

Article I-45

1. *Ms. Kaufmann*
2. *Mr. Lopes and Mr. Lobo Antunes*
3. *Mr. Chabert, Mr. Dammeyer, Mr. Dewael, Ms. du Granrut, Mr. Martini, Mr. Valcarcel Siso*

Article I-46

1. *Mr. De Rossa*
2. *Mr. Hain*
3. *Ms. Kaufmann*
4. *Ms. Palacio*
5. *Mr. Hololei*

Article I-47

1. *Mr. Gabaglio*
2. *Mr. Katiforis*

Article I-49

1. *Ms. Kaufmann*
2. *Mr. Lennmarker*
3. *Mr. Lopes and Mr. Lobo Antunes*
4. *Mr. Pieters, Mr. Lamassoure and Mr. McCormick (refers to proposal for a new article)*
5. *Mr. Bonde*
6. *Ms. Hjelm-Wallén, Mr. Petersson, Mr. Lekberg, Mr. Lennmarker*
7. *Mr. Duff, Mr. Dini, Mr. Helminger, Mr. Lang, Mr. Rupel and Lord MacLennan*

Article I-50

1. *Mr. Hain*
2. *Ms. Kaufmann*
3. *Mr. Duff, Mr. Dini, Mr. Helminger, Mr. Lang and Lord MacLennan*
4. *Mr. Teufel*

Article I-51

1. *Mr. Demiralp*
2. *Ms. Kaufmann*
3. *Mr. Lekberg*
4. *Mr. Bonde*
5. *Mr. Duff, Mr. Helminger, Mr. Lang and Lord MacLennan*
6. *Mr. Michel, Mr. di Rupo, Ms. van Lancker, Mr. Chevalier, Ms. Nagy*

Article I-X

1. *Mr. de Vries and Mr. de Bruijn*
2. *Mr. Demiralp*
3. *Mr. Lopes and Mr. Lobo Antunes*
4. *Ms. Hjelm-Wallén, Mr. Petersson and Mr. Lekberg*
5. *Mr. Kohout*

Proposed new article

1. *Mr. Lamassoure*
2. *Mr. Teufel*

Article I-52

1. *Hain*
2. *Farnleitner*
3. *Tiilikainen, Peltomäki, Kiljunen, Vilén, Takkula, Helle*

Article I-53

4. *De Vries, De Bruijn*
5. *Teufel*
6. *Hain*
7. *Tiilikainen, Peltomäki, Kiljunen, Vilén, Takkula, Helle*
8. *Hjelm-Wallén, Petersson, Lekberg*
9. *Michel, Di Rupo, Van Lancker, Pierre Chevalier, Nagy*
10. *Fini, Speroni*
11. *Lopes, Lobo Antunes*
12. *Wuermeling*
13. *Farnleitner*
14. *Beres, Duhamel*



Article I-54

15. *Tiilikainen, Peltomäki, Takkula, Helle*
16. *Lopes, Lobo Antunes*
17. *Balázs*
18. *Gottfried*
19. *Lennmarker*
20. *De Vries, De Bruijn*
21. *Hain*
22. *Hjelm-Wallén, Petersson, Lekberg*
23. *Berès, Duhamel*
24. *Palacio*
27. *Teufel*

Article I-55

25. *Balázs*
26. *Gottfried*

Article I-56

1. *Lopes + 1 Conventionnel*
2. *Chabert + 5 Conventionnels*
3. *Barnier + 3 Conventionnels*
4. *Duff + 4 Conventionnels*
5. *Tiilikainen + 5 Conventionnels*

Article I-57

1. *Balázs*
2. *Demilrap*
3. *Lamassoure*
4. *Lopes et Lobo Antunes*

Article I-58

1. Kaufmann
2. Michel + 4 Conventionnels
3. Hübner

Article I-59

1. De Vries et de Bruijn
2. Farnleitner
3. Kaufmann
4. Lopes et Lobo Antunes
5. Brok + 19 Conventionnels
6. Michel + 4 Conventionnels
7. Duff + 4 Conventionnels
8. Villepin

Draft Protocol on the role of national parliaments in the European Union

1. Mr. Chabert + 5 Conventionnels
2. Mr. Chabert + 5 Conventionnels
3. Mr. Chabert + 5 Conventionnels
4. Mr. Chabert + 5 Conventionnels
5. Mr. Chabert + 5 Conventionnels
6. Mr. Pieters
7. Mr. Michel + 4 Conventionnels
8. Ms. Azevedo + 3 Conventionnels

Projet de Protocole sur l'application des principes de subsidiarité et de proportionnalité

1. *Pieters*
  2. *Palacio*
  3. *Lekberg*
  4. *Lopes, Lobo Antunes*
  5. *de Vries, de Bruijn*
  6. *Wuermeling*
  7. *Chabert*
  8. *Barnier, Vitorino, O'Sullivan, Ponzano*
  9. *Hjelm-Wallén, Petersson*
  10. *O'Sullivan, Ponzano*
  11. *Michel, di Rupo, Van Lancker, Chevalier, Nagy*
  12. *Teufel*
  13. *Tiilikainen, Peltomäki, Kiljunen, Vilén, Takkula, Helle*
-